

2024年度 前期公開講座

講座名	字幕翻訳入門	
講師名	城間仙子	
受講対象	高校生～一般社会人（英語力の目安：英検2級程度）	
受講定員	20名	
講師紹介 (プロフィール)	<p>沖縄キリスト教学院大学教授。 同大学で同時通訳、逐次通訳、翻訳関連の授業を担当。 コミュニケーションを重視した通訳・翻訳教育、 笑顔で楽しく学んでいただく授業をいつも心がけています。</p>	
講座内容	<p>私たちが日頃お世話になっている字幕翻訳。映画やドラマ、ドキュメンタリーなど外国語で制作された映像作品に日本語の字幕をつける際には、様々なルールに従わなければなりません。 この講座では、英日字幕翻訳で一般的に採用されているルールや方式について学び、実際に簡単な字幕翻訳の作業に挑戦することで、字幕翻訳の世界の入口までご案内します。</p>	
回	講 座 計 画	日 程
1	字幕翻訳の基本的な決まりごとについて学び、簡単な字幕翻訳で流れを理解した後、課題プロジェクトを開始します。	5月18日
2	課題プロジェクトを進め、クラスメートと疑問や解決法を共有します。	5月25日
3	課題プロジェクトを完成させ、上映会を行います。	6月8日
○ 備 考（受講生が準備するもの等やその他、注意事項があればご記入ください）		